

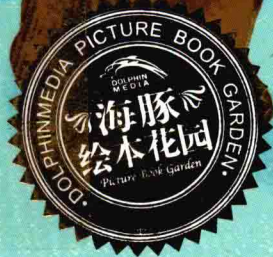
臭脸宠物

THE GRUMPY PETS



[美] 克莉丝汀·A·隆巴蒂 / 著绘

范晓星 / 译



臭脸宠物

THE GRUMPY PETS



[美] 克莉丝汀·A·隆巴蒂 / 著绘

范晓星 / 译

图书在版编目 (CIP) 数据

臭脸宠物: 英汉对照 / (美) 克利丝汀·A·隆巴蒂著; 范晓星译. — 武汉: 长江少年儿童出版社, 2017.7
(海豚绘本花园)
书名原文: THE GRUMPY PETS
ISBN 978-7-5560-5809-9

I. ①臭… II. ①克… ②范… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第061911号
著作权合同登记号: 图字17-2016-413

臭脸宠物

[美]克利丝汀·A·隆巴蒂 / 著 范晓星 / 译
责任编辑 / 傅一新 佟一 赵岚
装帧设计 / 黄尹佳 美术编辑 / 刘菲
出版发行 / 长江少年儿童出版社 经销 / 全国新华书店
印刷 / 广州汇隆印刷有限公司
开本 / 889×1194 1/16 2.5印张
版次 / 2017年7月第1版第1次印刷
书号 / ISBN 978-7-5560-5809-9
定价 / 42.00元

THE GRUMPY PETS

Text and illustrations copyright © 2016 Kristine A. Lombardi
First published in the English language in 2016 by Abrams Books for Young Readers
An imprint of Harry N. Abrams, Incorporated, New York
ORIGINAL ENGLISH TITLE: GRUMPY PETS
Simplified Chinese & English Copyright © 2017 Dolphin Media Co., Ltd.
All rights reserved
本书中文简体字和英文版权经美国Abrams出版社授予海豚传媒股份有限公司。
由长江少年儿童出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

策划 / 海豚传媒股份有限公司
网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
阅读咨询热线 / 027-87391723 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北珞珈律师事务所 王清 027-68754966-227

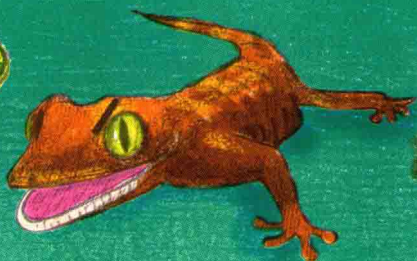




To Miss Freckles—the grumpiest
(albeit most adored) pet
of all time, 1992-2011

And to Boo—my sweet rescue
cat who really rescued me

送给雀斑小姐 —— 脾气最坏（尽管也是最可爱）的宠物，1992-2011
送给不不 —— 来自救助站的可爱猫猫，它真的拯救了我



Mom took Billy and Sara to
Perfect Pets one Saturday.

星期六，妈妈带比利和萨拉去“完美宠物”动物救助站。





完美宠物!

动物救助站

Perfect Pets

Linda's
SWEET
SHOP

Handmade
Sweets

Mom worried that Billy always seemed unhappy.

比利脸臭臭的，不爱笑，这让妈妈很担心。



She hoped that a special trip would give him a reason to smile.

她希望这次特别的动物救助站之行能让他露出微笑。







Who couldn't help but smile with so much cuteness everywhere?

救助站里到处都是可爱的宠物，每一个来到这里的人都会情不自禁地露出笑脸。





It seemed everyone was finding their perfect pets.

看上去，每个人都在寻找自己的完美宠物。

Especially Sara.

尤其是萨拉。





But Billy was not amused.

可是比利没有被逗笑。





He began to look around,

他开始东张西望，

but every single pet was just so *happy*.

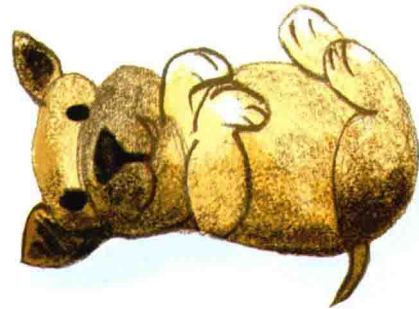
每一只宠物都那么开心。



HAPPY



HAPPIER



WAY TOO HAPPY

Blech, Billy thought to himself.

真糟糕，比利想。

Perfect Pets



So he walked up and down the aisles.
Then he heard a noise.

他在走廊里走来走去。接着，他听到了一些声响。